

# Erkosplit II

## DE

### Gebrauchsanweisung:

Esplit oder Magnetkammer in die Aufnahme am Socklerboden stecken.

Um die benötigte Gipsmenge zu ermitteln, einen Dowelpin von innen an die Messskalen halten und anschließend die entsprechende Menge Gips in den Sockler füllen (Rüttler vorteilhaft).

Der Zahnkranz mit den Dowelpins bis zum Anschlag auf den Boden des Socklers drücken. Die Enden der Dowelpins lassen sich so nach dem Entformen leicht finden.

Nach dem Entformen einen zweiten Esplit in den ersten am Primärsockel stecken bzw. Magnet in die Magnetkammer einlegen und eine zweite Magnetkammer mit der geschlossenen Seite an die erste anlegen.

Gipsfläche des Primärsockels isolieren. Gips für den Sekundärsockel frei auftragen oder mit dem Spezialsockler hintergießen.

Dazu Spezialsockler von unten auf den Primärsockel schieben und den Sekundärsockel durch das große Loch im Boden ausgießen (Rüttler vorteilhaft).

Anschließend einartikulieren.

## EN

### Instructions for use:

Insert Esplit or magnet chamber in the mounting on the floor of the base former.

In order to establish the quantity of gypsum required, hold a dowel pin from the inside against the measuring scales and carefully fill the corresponding quantity of gypsum into the base former (vibrator advantageous).

Press tooth rim with the dowel pins fully against the floor of the base former. The ends of the dowel pins can be easily detected in this way after stripping.

After stripping, insert a second Esplit into the first on the primary base or insert magnet into the magnet chamber and place a second magnet chamber with the closed side facing the first one.

Insulate gypsum surface of the primary base. Freely apply gypsum to the secondary base or backfill with the special base former by pushing the special base former from the bottom onto the primary base and pour through the large hole in the floor of the secondary base (vibrator advantageous).

Then articulate.

## FR

### Instructions d'utilisation

Emmancher la plaquette Esplit ou la chambre à aimants dans la fixation sur le fond du moule pour socle.

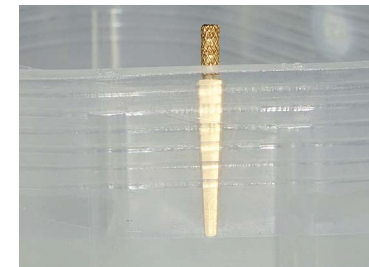
Pour déterminer la quantité de plâtre nécessaire, tenir de l'intérieur un tenon Dowel contre les échelle de mesure verser la quantité de plâtre correspondante dans le moule pour socle (vibrateur conseillé).

Enfoncer à fond la couronne avec les tenons Dowel dans le fond du moule pour socle. Il est ainsi facile de trouver les extrémités des tenons Dowel après le démoulage.

Après le démoulage, enfoncer une deuxième plaquette Esplit dans la première sur le socle primaire ou poser un aimant dans la chambre à aimants et placer la face fermée d'une deuxième chambre à aimants contre la première chambre. Isoler la surface en plâtre du socle primaire.

Appliquer librement le plâtre pour le socle secondaire ou verser du plâtre au moyen du moule spécial pour socle. Glisser pour cela le moule spécial pour socle par en bas sur le socle primaire et verser le plâtre par le grand trou se trouvant dans le fond du socle secondaire (vibrateur conseillé).

Monter ensuite le modèle en articulateur.



# Erkosplit II

## IT

### Istruzioni di impiego:

Inserire una piastrina Esplit o una sede per calamita nel supporto dello zoccolatore.

Per una misura precisa del gesso occorrente, appoggiare sulla scala graduata sulla parte interna nella zoccolatore un Dowel pin. Versare la corrispondente quantità di gesso nello zoccolatore (E opportuno usare un vibratore).

Premere fino all'arresto i arcata con i Dowel pins sulla base dello zoccolatore. In tal modo dopo la smuffolatura le estremità dei Dowel pins si trovano facilmente.

Dopo aver tolto lo zoccolatore, infilare una seconda piastrina Esplit sulla prima posizionata sullo zoccolo primario oppure inserire la calamita nella rispettiva sede ed affiancare il lato chiuso di una seconda sede alla prima. Isolare la superficie di gesso dello zoccolo primario.

Applicare liberamente il gesso per lo zoccolo secondario o colare nello zoccolatore speciale. A tale scopo spingere dal basso lo zoccolatore speciale sullo zoccolo primario e versare il gesso attraverso il gran foro sul basamento (E opportuno usare un vibratore).

Successivamente mettere in articolazione.

## ES

### Instrucciones de utilización:

Poner Esplit o la cámara de imán en el asiento existente en el fondo del zócalo.

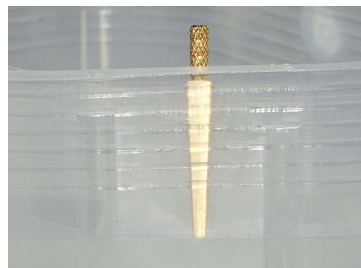
Para determinar la cantidad necesaria de yeso, sostener una espiga Dowel, desde dentro, junto a las escalas de medición y luego rellenar el molde, de la correspondiente cantidad de yeso (conviene emplear un agitador).

Oprimir la corona dentada con los pernos Dowel, hasta el tope, contra el fondo del molde. Después de sacar del molde se podrán encontrar más fácilmente los extremos de los pernos Dowel.

Después de sacar del molde, insertar un segundo Esplit en el primero en el zócalo primario o poner el imán en la cámara correspondiente y aplicar una segunda cámara de imán, con su lado centrado, junto a la primera. Aislar la superficie de yeso del zócalo primario.

Aplicar libremente yeso para el zócalo secundario, o verter yeso detrás con el molde especial; para ello, introducir éste desde abajo sobre el zócalo primario y verter yeso a través del orificio grande existente en el fondo del zócalo secundario (conviene emplear un agitador).

Luego articular.



250 500	DE Einführungspackung: 2 große, 2 kleine Sockler 20 Esplits 20 Magnetkammern 4 Magnete	EN Introductory set: Moulds, 2 large, 2 small 20 Esplits 20 Magnet chambers 4 magnets	FR Coffret d'initiation 2 petits, 2 grands moules 20 Esplits 20 chambres à aimants 4 aimants
250 510	Erkosplit II Sockler klein, 3 Stück	Erkosplit II base moulds small, 3 pieces	Erkosplit II moules petits, 3 pièces
250 520	Erkosplit II Sockler groß, 3 Stück	Erkosplit II base moulds large, 3 pieces	Erkosplit II moules grands, 3 pièces
250 530	Erkosplit II Spezialsockler zum Hintergießen, 1 x groß, 1 x klein	Erkosplit II special base moulds for secondary bases 1 large, 1 small	Erkosplit II moules spéciaux pour de socles secondaires, 1 petit, 1 grand
250 134	Esplits Kunststoffplättchen, kochfest groß, 100 Stück	Esplits Plastic plates, suitable for boiling large, 100 pieces	Esplits Plaquettes en plastique, garanties à l'ébullition grandes, 100 pièces
250 135	Esplits groß, 500 Stück	Esplits large, 500 pieces	Esplits grandes, 500 pièces
250 136	Esplits groß, 1000 Stück	Esplits large, 1000 pieces	Esplits grandes, 1000 pièces
250 143	Magnetkammern, groß, 100 Stück	Magnet chambers large, 100 pieces	Chambres à aimants, grandes, 100 pièces
250 144	Magnetkammern, groß, 500 Stück	Magnet chambers large, 500 pieces	Chambres à aimants, grandes, 500 pièces
250 151	Magnete groß, 6 Stück	Magnets large, 6 pieces	Aimants grands, 6 pièces
250 153	Magnete groß, 30 Stück	Magnets large, 30 pieces	Aimants grands, 30 pièces
250 500	IT Confezione di introduzione: zoccolatori, 2 grandi e 2 piccoli, 20 Esplit 20 sedi per calamita 4 calamite	ES Caja de introducción: 2 grandes y 2 pequeñas moldeadores, 20 Esplit, 20 cámaras magnéticas 4 imanes	
250 510	Erkosplit II zoccolatori piccoli, 3 pezzi	Erkosplit II moldeador pequeño, 3 unid.	
250 520	Erkosplit II zoccolatori grandi, 3 pezzi	Erkosplit II moldeador grande, 3 unid.	
250 530	Erkosplit II Zoccolatore speciale per zoccolo secondario 1 grande e 1 piccolo	Erkosplit II Moldes especiales para zócalos secundarios, 1 grande, 1 pequeño	
250 134	Esplits Piastrine in plastica, resistente alla bollitura grande, 100 pezzi	Esplits Plaquetas de plástico, resistentes a la ebullición grandes, 100 unid.	
250 135	Esplits grande, 500 pezzi	Esplits grandes, 500 unid.	
250 136	Esplits grande, 1000 pezzi	Esplits grandes, 1000 unid.	
250 143	Sedi per calamita, grande, 100 pezzi	Cámaras magnéticas, grandes, 100 unid.	
250 144	Sedi per calamita, grande, 500 pezzi	Cámaras magnéticas, grandes, 500 unid.	
250 151	Calamite grande, 6 pezzi	Imanes grandes, 6 unid.	
250 153	Calamite grande, 30 pezzi	Imanes grandes, 30 unid.	